

中央电视台函授教育用书

# 中日交流

## 标准日本语自学指南

(修订版)

中级(下)

主 编 宋国治 连淑珍 王国华

副主编 盛淑文 宋 岩

大连出版社

中央电视台  
人民教育出版社 电视函授教材  
大连外国语学院

中日交流  
标准日本语  
中级（下册）  
章  
(修订版)

主 编 宋国治 连淑珍 王国华  
副主编 盛淑文 宋 岩

大连出版社

**图书在版编目(CIP)数据**

中日交流标准日本语自学指南:中级/宋国治,连淑珍,  
王国华主编.—2版.—大连:大连出版社,2002.8

ISBN 7-80555-680-6

I.中... II.①宋...②连...③王... III.日语—自学  
参考资料 IV.H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 065683 号

**中日交流标准日本语自学指南**

**(中级上、下)**

**(修订版)**

大连出版社出版 新华书店经销

(大连市西岗区长白街 12 号 邮政编码 116011)

朝阳新华印刷厂分厂印刷

---

开本:850 毫米×1168 毫米 1/32 字数:652 千字 印张:25.75

印数:63001-73000 册

2002 年 8 月第 2 版 2003 年 8 月第 9 次印刷

---

责任编辑:高素珍 责任校对:王恒田 封面设计:曹 艺

---

ISBN7-80555-680-6/G·213

定价:33.00 元(上、下)

## 前 言

中央电视台、人民教育出版社和大连外国语学院联合举办的《标准日语(中级)》函授教学,为广大日语爱好者系统学习标准、常用的现代日语提供了方便条件。

《标准日语》(中级Ⅰ、Ⅱ册)编入的句型、语法约 270 项,词汇 3,030 个。通过一年多的函授学习,要求达到国际交流基金为外国人举办的“日语能力考试”的二级标准,并应具备中级日语阅读及翻译水平。实现这一预定目标,是一件很不容易的事情。学习者需要下大决心,花大气力,同时还要掌握科学的学习方法。为了帮助承授学员和日语爱好者学习《标准日语(中级)》,我们委托大连外国语学院副教授宋国治、盛淑文和讲师连淑珍、王国华编写了《中日交流标准日语(中级)自学指南》,共两册,本书为下册。

本书做为《标准日语》函授辅导教材,是以社会上日语自学者为主要对象,亦可供各类日语学校、日语培训班使用。全书力求简单通俗,方便自学。编写时力求做到不忽视传授语言的基础知识,即根据每课出现的句型、语法,结构以前所学过的,加以归纳、对比、总结、充实,使之系统化,并力求做到切合实际,注重语言功能的运用。编写时,还根据函授教学的特点,对每课后面的自测练习附有参考译文。

本书共由四个部分组成:

1. 语法解说
2. 词语用法说明
3. 自测练习答案及译文
4. 补充练习

为了指导赴日预备人员参加出国人员统一考试,指导日语爱好者参加国际交流基金主办的“日语能力考试”,本书的附录部分

提供了一些有价值的模拟试题,一套为全国赴日预备人员水平测试模拟题,另一套为日语能力水平测试(3级)模拟试题。

改革开放的大潮为外语爱好者提供了用武之地。我们衷心祝愿有更多的日语爱好者通过《标准日语(中级)》函授学习,取得优异成绩,为祖国四化大业贡献聪明才智。

大连外国语学院广播函授中心

1992年5月30日

## 修订版前言

《中日交流标准日本语(中级)自学指南》(上、下册)自发行使用以来,深受广大日语学习者的喜爱和认可。它既是指导读者自学日语的辅导读物,更是参加日本国际教育基金会和国际交流基金为外国人举办的“日本语能力考试”二级的参考教材。

本书作为《中日交流标准日本语》的辅导教材,再版多次以后,我们深感有必要对本书进一步完善。从内容上,全书力求简明通俗,方便自学,做到既传授语言的基本知识,又注重在语言的运用方面下功夫,修订后,本书对每课后面的“自测练习”附有参考译文,并增加了补充练习,且附录部分还提供了一些有参考价值的二级模拟试题及参考答案。另外,在版式、装帧设计等方面也加以修改,力求使该书从内容到形式更加完美。

参加本书编写的还有石国仁、刘晓丹、李燕、王辉、宋雪、孙斌、卞莹、于芳、辛宇峰、丁群、丁娜、邱天、宋鑫、王昱、李丽、张颖等。

由于水平所限,定有不足或错误,敬请广大读者多提宝贵意见。

编者

2002年4月于大连

## 目 录

|       |                    |     |
|-------|--------------------|-----|
| 第二十一课 | 火山と温泉 .....        | 1   |
| 第二十二课 | 贈り物 .....          | 18  |
| 第二十三课 | おいしい生活 .....       | 36  |
| 第二十四课 | 鶴の恩返し .....        | 55  |
| 第二十五课 | 大陸は動く .....        | 73  |
| 第二十六课 | 植物のにおい .....       | 87  |
| 第二十七课 | 案内状の書き方 .....      | 99  |
| 第二十八课 | 腕時計 .....          | 116 |
| 第二十九课 | 都市の住宅事情 .....      | 130 |
| 第三十课  | 日本人と魚 .....        | 145 |
| 第三十一课 | 山国の春、北国の春 .....    | 163 |
| 第三十二课 | ツバメ .....          | 181 |
| 第三十三课 | 先端技術と伝統文化 .....    | 198 |
| 第三十四课 | 新発明のマクラ .....      | 217 |
| 第三十五课 | 日本人と仕事 .....       | 233 |
| 第三十六课 | ミニヤコンカの奇跡 .....    | 254 |
| 第三十七课 | 小さな出来事 .....       | 268 |
| 第三十八课 | 日本語と国際交流 .....     | 280 |
| 第三十九课 | 座談会——話せる喜び—— ..... | 288 |

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| 模拟试题 .....                    | 303 |
| 附录 .....                      | 328 |
| 听解试题(一)、(二) .....             | 328 |
| 补充练习、模拟题答案、听解试题(一)(二)答案 ..... | 346 |
| 常用汉字、日中字体对照表 .....            | 364 |
| 世界各大洲、国家地区、首都(首府)名称对照表 .....  | 374 |

## 第二十一課 火山と温泉

### 语法解说

#### 1. …にすぎない

日本の国土は地球上の陸地のわずか400分の1にすぎない。  
(日本的国土仅占地球陆地的四百分之一。)

“…にすぎない”是由动词“すぎる”的未然形接否定助动词“ない”，前接格助词“に”构成的惯用形式。表示问题只是如此而已，并非其它意思。汉语一般译为“只不过是…”。“…にすぎない”接在下列词语的后面：

##### a. 动词连体形

・フランス語ができるといっても、大学で一年間勉強したにすぎない。

(虽说会法语，只不过是在大学学过一年。)

・私はただ当然のことをしたにすぎません。

(我只不过是干了点应该干的事情。)

・おれには及びません、わたしたちはやるべきことをやっただけにすぎません。

(无须道谢，我们只是做了应该做的事而已。)

- ・これは私の個人的な意見なんですから、ご参考に出したにすぎません。

(这是我个人的意见, 所以仅供参考。)

b. 名词

- ・これは私の個人的な意見にすぎない。

(这仅仅是我个人的意见。)

- ・今年の収穫は去年の半分にすぎない。

(今年的收成只是去年的一半。)

- ・今言ったことは、私の推測にすぎません。

(刚才说的只不过是我的推测而已。)

2. …うえて…

日本の風土を考えるうえて、火山の存在を無視することはできない。

(要了解日本的风土, 绝不能忽视火山的存在。)

“…うえて”是由名词“うえ”接格助词“で”构成的。“うえ”表示“…に關すること”、“で”表示某种抽象の場合。这个句型相当于汉语的“在…方面”、“关于…”等意思。“…うえて”修饰体言时用“…うえての”的方式。“…うえて”接在下列词语的后面:

a. 动词连体形

- ・就職先を決めるうえて、先生にいろいろ相談に乗っていた。

(在決定工作單位的事情上, 請老師幫助斟酌。)

- ・工業、農業の発展を促すうえて、大きな意義を持つ。

(对促进工农业发展有着重要的意义。)

- ・運動することは、健康を保つうえて、重要なことである。

(要保持健康的体魄, 重要的是要参加体育活动。)

・これは学校を営むうえでの基本方針である。

(这是办学校的基本方针。)

・こうした水利建設は、豊作をおさめるうえでの重要な条件をもたらしただのです。

(这种水利工程,给夺取农业丰收带来了重要的条件。)

b. 名词 + の

・この論文は、書き方の上で問題がある。

(这篇论文在写法上有问题。)

・英語とフランス語は、発音のうえで、大きな違いがある。

(英语和法语在发音上有很大的不同。)

・計算のうえで間違いはありません。

(计算上没有错误。)

### 3. …一方で…

しかし、困ることがある一方で、逆にありがたいこともある。

(然而,有弊则有利。)

“…一方で”是由名词“一方”与表示状态的格助词“で”构成的。这个句型是并列叙述同时进行的两个对照性事物的表达方式。相当于汉语的“一方面…一方面…”的意思。“…一方で”接在动词连体形后面。

・洋子は、清のチームを応援する一方で、一郎のチームも応援している。

(洋子一方面替清队助威,同时又为一郎队加油。)

・アナウンサーとして成功する一方で、小説家としても活躍している。

(作为播音员得到成功,另一方面作为小说家也非常活跃。)

・よく仕事をする一方で、酒にも目がない。

(工作很能干,同时也很能喝酒。)

・詳しい事故の様子を知りたいと思う一方で、知ることに不安を感じている。

(想知道事故的详细情况,同时又为知道后的情形感到不安。)

4. …ことはない。

箱根は、三原山ほど火山の活動が活発じゃないから、心配することはありません。

(箱根的火山不像三原山那样活动频繁,所以不必担心。)

“…ことはない”作为一个句型接在动词连体形后面。其意义及用法如下:

a. 劝说对方不要产生这样或那样的心情(行为),因为那是不必要的。与“…なくてもよい”相同,相当于汉语的“用不着…”、“不必…”的意思。

・失敗を恐れることはない。

(不要担心失败。)

・小さな地震だから、慌てることはない。

(因是小地震,所以不必慌张。)

・外国語の字引を買うなら、わざわざぺきんまで行くことはない。

(要买外文字典,不必特意跑到北京去买。)

・時間がたくさんあるのだから、あわてることはない。

(时间很充足,所以不必着慌。)

b. 说明一个不变的真理与“…ないにちがいない”有相同之处。相当于汉语的“决不…”、“肯定不…”的意思。

・こんなに晴れているんだから、今夜雨が降ることはないよ。

(这么晴朗的天气,今天夜里肯定不会下雨的。)

・狼という獣は、いつまでも人を食う本質をかえることはない。

(狼这种野兽是永远改变不了吃人的本性的。)

・習った知識をしっかりと身につけておけば、落第することはない。

(只要牢牢掌握学过的知识,就不会不及格的。)

#### 5. まさか…ない

まさかあんなに大きな騒ぎになるとは思わなかったんです。

(我真没想到会起那么大的骚乱。)

“まさか”是副词。作为常用句型与否定助词“ない”或“ないだろう”相呼应使用。表示说话人没有预想到某种事态的发生,相当于汉语的“怎能…”、“难道…吗?”的意思。

・まさかそんなにたくさん食べられないだろう。

(怎么能吃那么多呢?)

・まさか子供たちだけで旅行させるんじゃないだろうね。

(不会是让孩子们自己去旅行吧?)

・まさか君が知らないわけでもない。

(你不会不知道的。)

・まさか金を貸せとも言えない。

(我怎能张嘴借钱呢?)

另外,“まさか”还有时与“…とは思わなかった”相呼应构成“まさか…とは思わなかった”的惯用型。表示实际上已经发生了

使人没有料到的事情。相当于汉语的“真没想到…”、“令人不相信…”的意思。

・まさか山田君が来るとは思わなかった。

(真没想到山田君来了。)

・まさかぼくたちのチームが勝つとは思わなかった。

(作梦也没想到老师遇上了事故。)

・まさか私がクラスで一番になるとは思いませんでした。

(简直令人难以相信,我竟在班级里得了第一名。)

## 词语用法说明

### 1. なんと

“なんと”是副词,表示惊讶的心情时使用,类似“驚いたことに…”的用法,相当于汉语的“竟…”、“竟然”的意思。

・彼はなんと二時間でその本を読んでしまいました。

(他,竟然用两个小时就把那本书看完了。)

・社長は、なんと23歳の女性だ。

(总经理竟是位二十三岁的女性。)

・方方探したが、なんとすぐ手元にあった。

(到处都找遍了,原来就在手底下。)

・つり銭をためたら、なんと10万円になった。

(找的零钱存起来竟然有十万日元。)

### 2. 桜島/三原山

櫻島是位于鹿儿岛县的火山岛,在鹿儿岛湾的中部,半岛与陆地相接。三原山是位于东京都伊豆大岛的火山。伊豆大岛位于东京的南面,伊豆半岛的东面,它们都是火山,曾经屡次喷发出来。櫻島、三原山都属于被指定为国家公园的地域。其附近也有温泉,

是旅游名胜。

### 3. しばしば

“しばしば”是表示频度的副词,表示某种事情的多次发生,类似同类副词“たびたび”、“何度も”的用法。相当于汉语的“常常…”、“再三…”的意思。

・この道路では、しばしば事故が起ります。

(这条路经常发生事故。)

・彼女は、会社が休みの時に、しばしば旅行に出かける。

(公司休息时,她经常出去旅行。)

・しばしば忠告したが、聞かない。

(再三劝告,可是不听。)

・彼に騙されたことは、しばしばある。

(屡次受他骗。)

### 4. 恵み/～に恵まれている

“恵み/～に恵まれている”都是由动词“恵む”派生出来的词语和习惯用法。“恵み”是名词,有汉语“恩惠”的意思。课文中的“火山の恵みである温泉”(火山形成的温泉。)是动词句“火山が温泉を恵む”(火山带来了温泉)变换成名词句来修饰“温泉”的。“恵まれる”是“恵む”的被动态;前面的“に”是格助词表示“～の点において”的意思。课文中的“自然の景観に(も)恵まれている”可理解为“自然の景観が(天から)恵まれている”的意思。“～に恵まれている”在汉语里相当于“富有…”、“赋予…”的意思。

・資源に恵まれている国。

(资源丰富的国家。)

・彼は家庭的に恵まれていない。

(他家庭环境不好。)

- ・私たちは良い先生に恵まれている。  
(我们有位很好的老师。)

## 5. 湯治

现在,日本人利用温泉的主要目的是观光和娱乐,而把原来的目的——用温泉治疗疾病叫作“湯治”,把专门用温泉治病的场所叫作“湯治場”。

## 6. 温泉につかる

将物体近乎全部隐没在水或其它液体中,叫作“つかる”。由于入浴,洗温泉等也是将身体全部浸泡在水中,所以可以用这个表达方式。另外,“つかる”还具有不仅是浸入水中,而且在热水中呆一段时间,使全身肌肉充分放松的语感。除课文中的“温泉につかる”之外,“つかる”还经常与下列词语搭配使用:

- ・風呂につかる。  
(洗澡。)
- ・ぬるまにつかったような生活。  
(平淡无奇的生活。)
- ・泥水につかる。  
(泡在泥水里。)
- ・農作物が大水につかった。  
(庄稼遭到大水淹。)
- ・高潮につかった家家。  
(大潮淹没了所有房屋。)

## 7. このうえない

“このうえない”作为形容词使用,比喻某种事情无以复加的高和了不起。有“最高の”、“最上の”之意。相当于汉语的“最…”、

“无比…”的意思。“このうえない”通常用于书面语或郑重致意时使用。

・先生にお会いできたのは、私にとってこのうえない喜びです。

（见到老师，我觉得无比的高兴。）

・釣りにこのうえない場所。

（最适合于钓鱼的地方。）

・このうえないぜいたくな生活。

（穷奢极欲的生活。）

・国の建設にはげむことは、このうえない幸福なことだ。

（努力建设国家是最大的幸福。）

8. …と言っても過言ではない。

“過言”是名词。表示夸张、说得过火；“ても”是接续助词，表示逆接条件。“と言っても過言ではない”相当于汉语的“即使这样讲也并不过火”、“可以毫不夸张地说…”的意思。一般用于书面语。与口语表现的“…と言ってもいいすぎではない”相同。（参照第20课“…と言ってもいいすぎではない”）

・今夜の計画は、画期的な試みだと言っても過言ではない。

（这次的计划，说是划时代的一种尝试也决不言过其实。）

・中華料理は、世界で最高の料理だと言っても過言ではない。

（可以毫不夸张地说：中国饭菜是世界之最。）

・このビルディングは、デザインといい、構造といい、ベストを尽したと言っても過言ではない。

（这座大楼无论设计还是构造，即便说它尽善尽美也不言过其实。）